



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 January 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 81 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2009 года

[по докладу Шестого комитета (A/64/449)]

64/114. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят первой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят первой сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию и кодификации международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права информации, представляемой государствами и касающейся их мнений и практики,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 (A/64/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.



признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

напоминая о роли государств-членов в представлении предложений для рассмотрения Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят первой сессии¹ и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят первой сессии работу, в частности за завершение первого чтения проектов статей по теме «Ответственность международных организаций»;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада и касающимся:

- a) ответственности международных организаций;
- b) высылки иностранцев;
- c) общих природных ресурсов;

4. *предлагает* правительствам в контексте пункта 3, выше, представить Комиссии международного права информацию, касающуюся практики в отношении темы «Высылка иностранцев»;

5. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 1 января 2011 года их комментарии

и замечания по проектам статей и комментариям по теме «Ответственность международных организаций», принятым в первом чтении Комиссией на ее шестьдесят первой сессии³;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о помощи специальным докладчикам Комиссии международного права⁴ и пункты 240–242 доклада Комиссии международного права и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии варианты, касающиеся дальнейшего содействия работе специальных докладчиков;

7. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений с этой целью;

8. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;

9. *принимает к сведению* пункт 244 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 3 мая по 4 июня и с 5 июля по 6 августа 2010 года;

10. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят пятой сессии Ассамблеи;

11. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

12. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

13. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

14. *принимает к сведению* пункты 243 и 245–249 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт е статьи 16, статью 25 и пункты 1 и 2 статьи 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами,

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 (A/64/10), глава IV, раздел С.*

⁴ A/64/283.

занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

15. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

16. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;

17. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 232 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии⁵;

18. *принимает к сведению* пункт 233 доклада Комиссии международного права и подчеркивает необходимость в ускорении подготовки кратких отчетов Комиссии;

19. *принимает к сведению также* пункт 234 доклада Комиссии международного права и, не умаляя важности обеспечения необходимых ассигнований в регулярном бюджете, отмечает учреждение Генеральным секретарем целевого фонда для приема добровольных взносов, с тем чтобы устранить отставание в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать добровольные взносы с этой целью;

20. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права⁶;

21. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

23. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

⁵ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

⁶ www.un.org/law/ilc.

24. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы на данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

25. *рекомендует* Комиссии международного права продолжить рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

26. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 25 октября 2010 года.

*64-е пленарное заседание,
16 декабря 2009 года*